

www.BibleForChildren.org

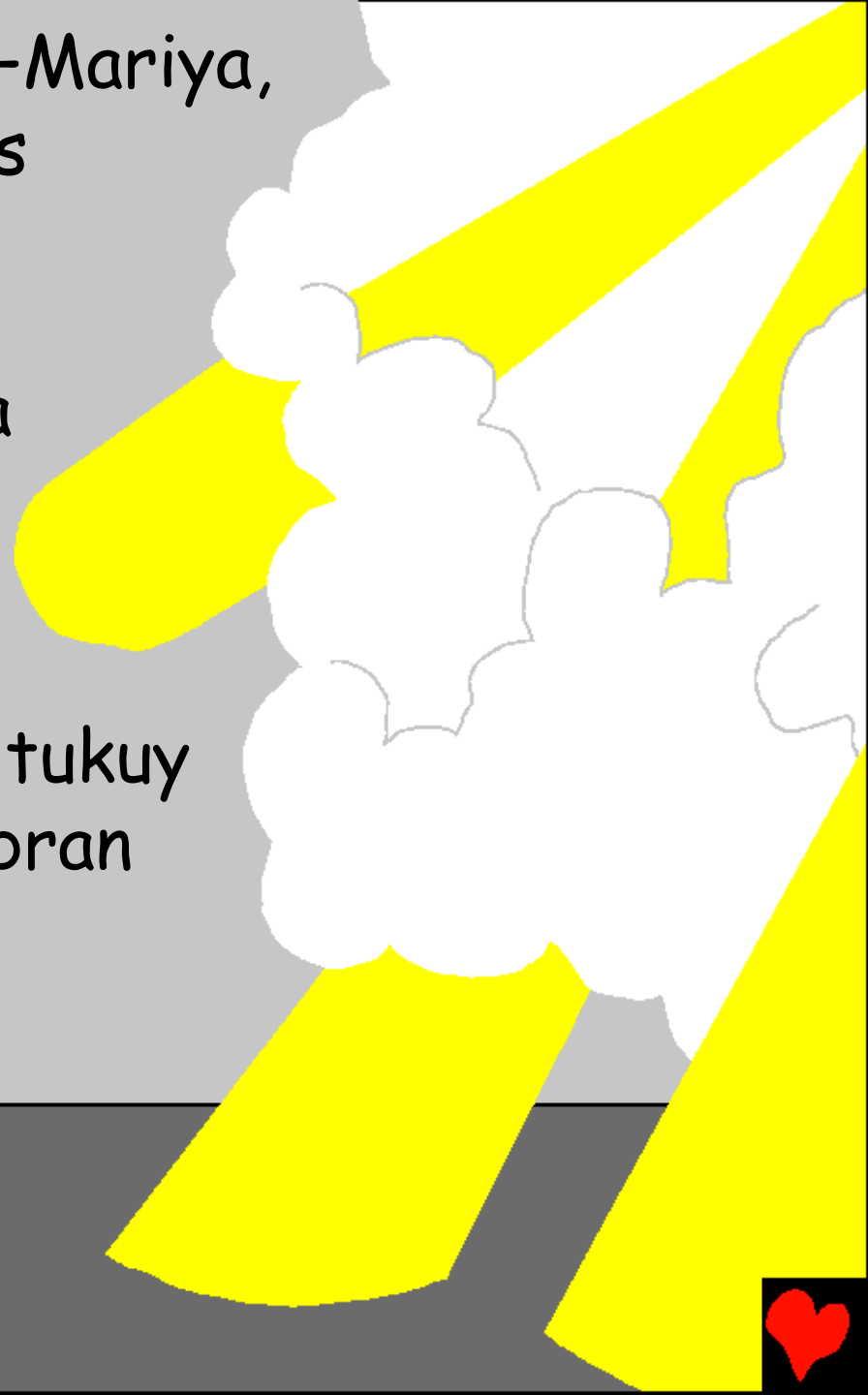
SAN MATEO 1



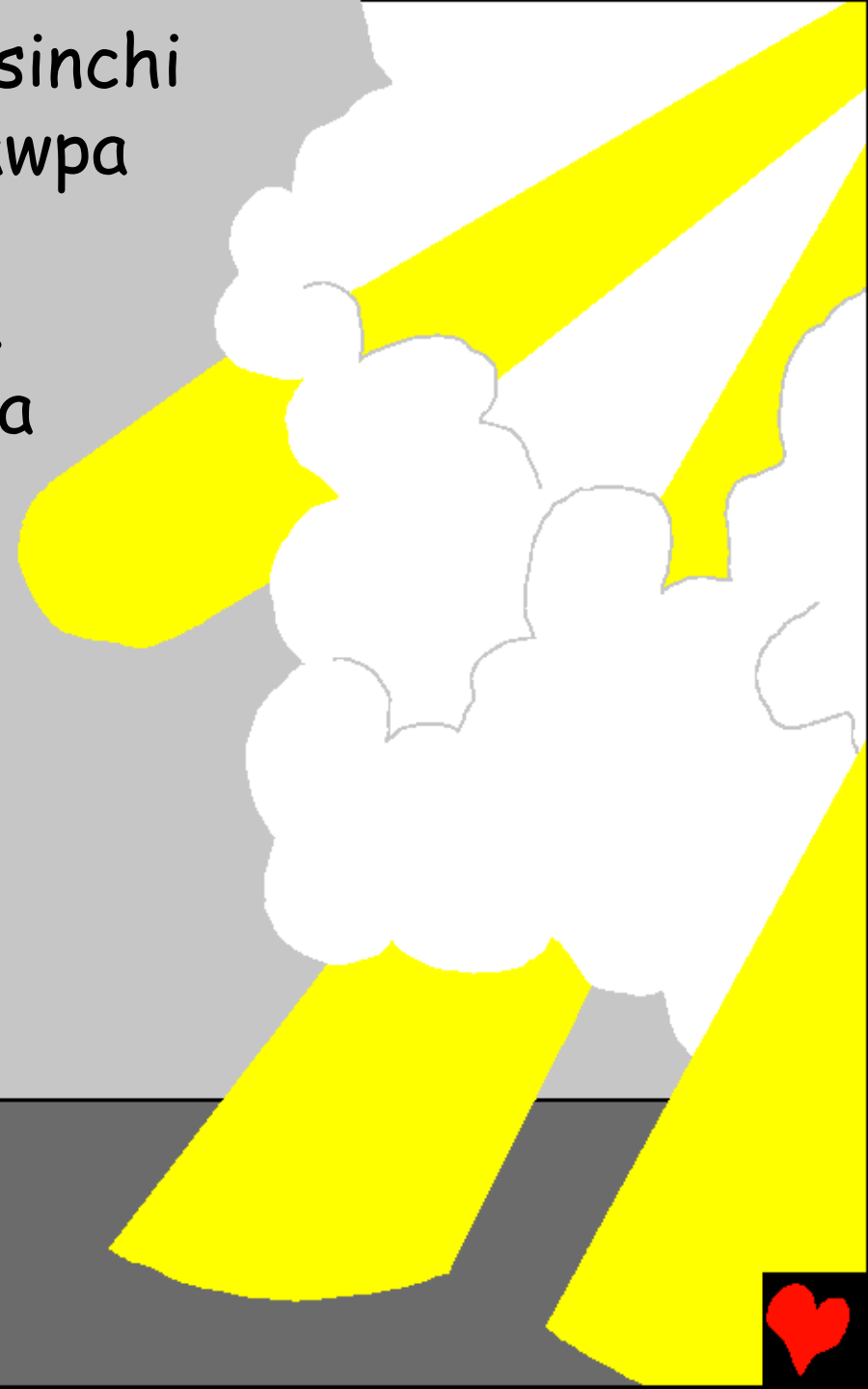
Galilea partipi Nasaret llaktapi tiyarkan suk sensilla
shipash. Shutin karkan Mariya. Payka suk runa
Josewan kasarananpa mañadu karkan. Joseka karkan
ñawpa kamachikuk Davidmanta mirashkan runa.
Chaypina Isabel sokta killa okupada kaptin Tata
Dioska kacharkan angel Gabrielta chay shipash
Mariyawan parlak.



Chaypina angelka willarkan: —Mariya,
ama manchakuychu. Tata Dios
kuyashushpa akllashushka.
Kunanmantapacha okupada
kiparinki. Suk ullku wambrata
wawayanki. Chay wawaykita
shutiyachinki Jesus. Payka
alli yachaysapa runami kanka.
Runakuna payta riksinkasapa tukuy
laya atipak Tata Diospa wambran
kananta.



Tata Dios paytaka churanka sinchi
kamachikuk kananpa. Iden ñawpa
tiempu awiluyki Davidshina
sukaman allita kamachikunka.
Payka israelmasinkunata mana
tukuyniyukta kamachinka.



Chashna angel willaptin Mariyaka
willarkan: —ćImashnatiya
wawayasha manara nima ullkuwan
tantanakushpaynira?



Chashna Mariya tapuption angelka
willarkan: —Tata Diospa Espiritunmi
tukuy laya atipak kashpa puyushina
kuskalla kanman urayamunka.

Chashnamanta okupada kiparinki.

Chayrayku wawaykika Tata
Diospa kachamushkan
wambran kanka.

Payka Tata Diospa
munananllata
ruranka.



Chay angel sakishkanwasha Mariyaka
utkakushpa rirkan chay ayllun Isabelta
pasyak. Isabelka kusan Sakariyaswan
kawsarkan suk llaktapi
chay Judea partipi
urkukunapa chawpinpi.
Sakariyaspa wasinpi
chayashpa Mariyaka
Isabeltaka
rimachirkan.



Chashna Mariya rimachiptinna Isabelpa
wawanka wiksan ukupi kaykashpa
kushikuyninwan sukaman kuyurkan. Chashna
oras Tata Diospa Espiritun
Isabelta sukaman
kushichirkan. Chaypina
Isabelka Mariyataka
sinchita rimashpa
willarkan: —Tata
Dioska tukuy
warmikunamanta
kantami ashwan allita
kushichishushka.



Wawaykitapish
sukaman allita kushichishushka.



Jesukristu kashna nasirkan. Tiyarkan suk shipash
Mariya. Chay shipash
mañaduna karkan
kasarakunanpa Josewan.
Manara Josewan
tantanakushpara
Mariyaka okupadana
karkan Tata Diospa
Espiritunpa.



Joseka novian Mariya okupada kananta yachashpa
manana munarkannachu
paywan kasarayta. Alli
rurak runa kashpa mana
munarkanchu demandayta
ama llaktamasinkunapi
pinkachinanpa.
Yuyaykurkan
upallalla sakiyta.



Sakinanpa yuyaykuykaptinna suk tuta muskuyninpi
Tata Diospa angelnin willarkan: "Kanmi ñawpa Davidpa
miraknin kanki. Chayrayku Tata Dios munan
noviayki Mariyawan kasaranaykipa. Chay
wawanka Tata Diospa Espiritunpami.
Manami ullkupachu."



"Ama pinkakuychu noviayki Mariyawan kasarayta. Mariyaka suk ullku wambrata wawayanka. Chay wambra llaktamasinkunata kastigumanta salvankasapa. Chayrayku chay wambrata shutiyachinki Jesus." Chayta willashpa chay angelka Josetaka sakirkan.



Joseka puñuymanta rikchashpa Tata Diospa angelnin
willashkanta kasushpa Mariyawan kasararkan.
Kasarashkankunawasha Mariyaka
wawayanankaman manami Josewanka
puñurkanrachu. Mariyapa wawan
nasiptin Joseka shutiyachirkan Jesus.



Chay tiempu Sesar Augusto tukuy
kamachikukkunamanta ashwan sinchi kamachikuk
karkan. Payka
kamachikurkan tukuy
runakuna
kikinkunapa
llaktankunapi



shutinkunata killkachinakunankunapa.



Sesar Augusto yachanayarkan mashna runakunami
tiyansapa nishpa. Sesar Augustoka kamachikurkan
tukuy runakuna kikinkunapa
llaktankunaman
rinankunapa
shutinkunata
killkachinakuk.



Chay pacha Joseka Galilea partipi Nasaret llaktapi
kawsaykarkan. Paymi karkan ñawpa kamachikuk
Davidmanta mirashkan
runa. Chay ñawpa
kamachikuk
Davidka Judea



partipi Belen llaktamanta karkan.



Chayrayku Nasaret llaktamanta Joseka rirkan chay ñawpa awilun Davidpa Belen llaktanman. Chaypi rirkan shutinta killkachinakuk.



Mariya okupada kashpa Josewan tantallana rirkan
shutinkunata killkachinakunankunapa. Chay tiempu
Joseka Mariyawan
kasaranankunapa
mañaduna
karkan.



Belen llaktapi
chayashpankuna mana
niman suk wasita
tarirkansapachu chaypi
chayanankunapa.



Chashna mana nima
wasita tarishpankuna
ovejakuna wasinpi
chayarkansapa. Chaypi
kaptinkuna Mariyapa
paktamurkan
wawayanan
tiempu.



Wawayarkan piwi wawanta. Mariyaka wawantaka
pintunankunawan wankushpa ovejakuna wasinpi
sirichirkan.



Belen Ilakta ladunpi Jesus nasinan tuta suk pastupi
runakuna ovejankunata kuydaykarkansapa. Chay
runakunapi Tata Diospa angelnin
raslla rikurimuptyin



sukaman
allimata
llipyarkan.
Chayta
kawashpa

ovejakuna kuydak
runakunaka
sukaman
manchakurkansapa.



Paykunata angelka willarkansapa: —Tata Diosmantami
suk alli rimanata willaykichi. Kayta uyarishpa tukuy
runakuna kushikunkichi. Chayrayku
ama manchakuychichu.

Kunan tuta
ñawpa
kamachikuk
Davidpa Belen
Ilaktanpi

salvashuknikichi
ñami nasishkana.



Payka Tata Dios kachamushkan sinchi kamachikukmi.
Rillaychi chay wambrata riksik. Paytaka tarinkichimi
pintunanwan wankuduta ovejakuna
wasinpi siriduta.



Chashna angel willaykaptin sielumanta aypa angelkuna rikurimurkansapa.



Tukuy paykuna sukaman Tata Diosta
kushichishpankuna willarkansapa: Altu
sielupi kawsak Tata Diosta kuyashpa
alabaypachi. Tata Dios



allpapi kawsak
runakunata
kuyansapa.
Chayrayku payka
kushichishunkichi.



Chay angelkuna kantashkankunawasha
sieluman kutirkansapa. Chaypina chay
runakuna sukwan sukwan parlanakurkansapa:
— Akuychina Belen llaktaman chay angel
willawashkanchikunata kawak.



Chay runakuna utkakushpa rishpankuna tarirkansapa
chay wambrata oveja wasinpi sirichiduta Mariya
Jose kuydaykaptin. Chay runakuna wambrata
kawashpankuna tukuy pita parlachirkansapa
angel willashkankunata.



Sinchi kamachikuk
Herodes chay
llaktakunapi
kamachikushkan
tiempu Belen
llaktapi

Jesuska nasirkan. Chay Belen
llaktaka Judea partipi karkan.
Jesus nasiptinna inti llukshimunan
partimanta luserukunata yachakuk
yachaysapa runakuna
shamurkansapa.



Jerusalen llaktapi
chayashpankuna
chaypi kawsak
runakunata
willarkansapa:
—Chay karu

llaktaynikunapi suk llipyak luseruta
kawashkanisapa.



Chay luseruta
kawashpaynikuna
yachanisapa suk
wambra
nasishkanta

kankuna judiyu runakunata
kamachishunaykichipa.
Chayrayku shamushkanisapa
payta kuyanaynikunapa.
¿Maypiti nasishka?



Chayta uyarishpa Herodeska
chay alli yachak runakunata
pakallalla kayachirkan.

Paykunata tapurkansapa:

—¿Aykapiti rikurimushka
chay alli llipyak luseruka?

Paykuna willaptinkuna

Herodeska willarkansapa:

—Rillaychi Belen llaktaman.



Chaypi chay nasidu
wambrata allita
maskamuychi. Payta
tarishpaykichi shamuychi
willawak ñukapish
rinaynipa payta kuyak.



Chashna Herodes willaptinkuna Belen llaktaman chay
yachaysapa runakunaka rirkansapa. Riykashpankuna

llaktankunapi kawashkankuna
luseruta kashkan
kawarkansapa. Chay luseruka
ñawpakninkunata rishpa
shayarirkan
maypicha Jesus
kananpi.



Chaymanta chay wasipi yaykushpankuna mamanan
wambra Jesusta kawarkansapa. Chaypina paykunaka
kunkurikushpankuna chay
wambrataka kuyarkansapa.
Chaypina apamushkan
kajonninkunamanta

surkurkansapa
kurita, kaspi wikin
mishkiklla asnakta,
ampinakuna
kaspi wikinta.



Chay kimsa layakunata wambra Jesusta kuyashpa
kurkansapa. Chaymanta Tata Dioska paykunata
muskuyninkunapi willarkansapa
amana Herodesman
rinankunapa. Chayrayku
Tata Diosta allita kasushpa
suk chikan ñanta
llaktankunaman
kutirkansapa.



Chaypina chay yachaysapa
runakuna llaktankunaman
rishkankunawasha Tata
Diospa angelnin Josetaka
muskuyninpi rikurishpa
willarkan: —Herodeska
kay wambra Jesustaka
maskachinka
wañuchichinanpa.
Chayrayku

utkana atarishpayki
wambrata mamanwan
tantallata pushay Egipto llaktaman.



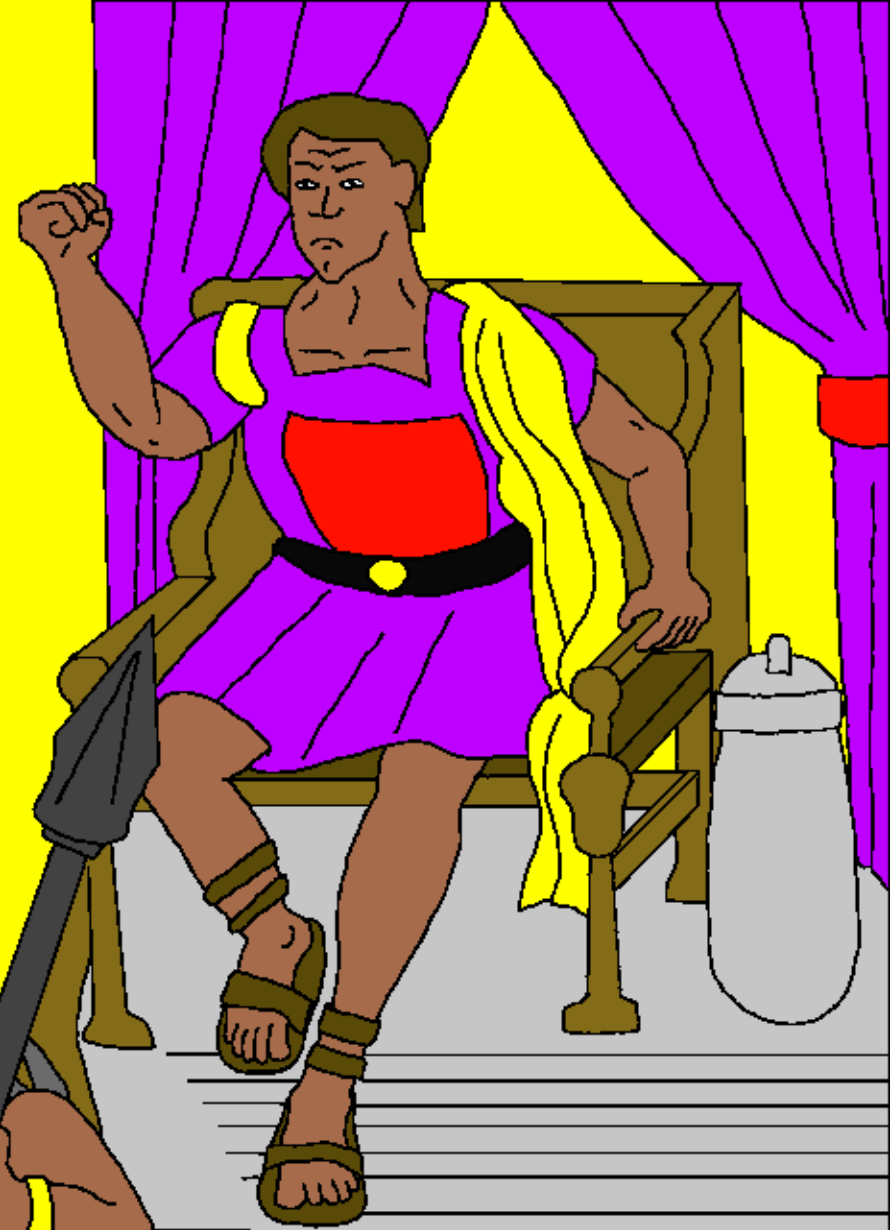
Chaypi kipariychi ñuka
willanaynikaman
kutimunaykichipa.
Chashna chay angel willaptin
Joseka atarimushpa
chay tutalla wambra
Jesusta mamanwan
tantallata pusharkan
Egipto llaktaman.



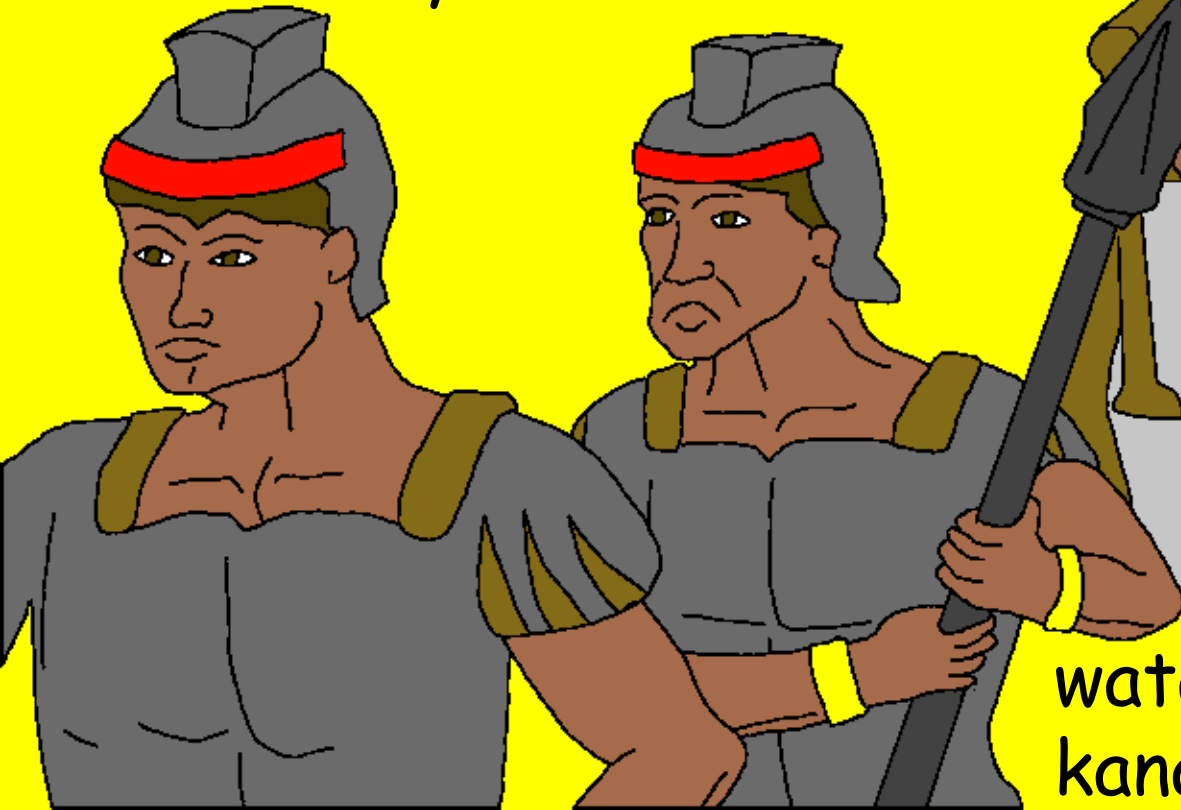
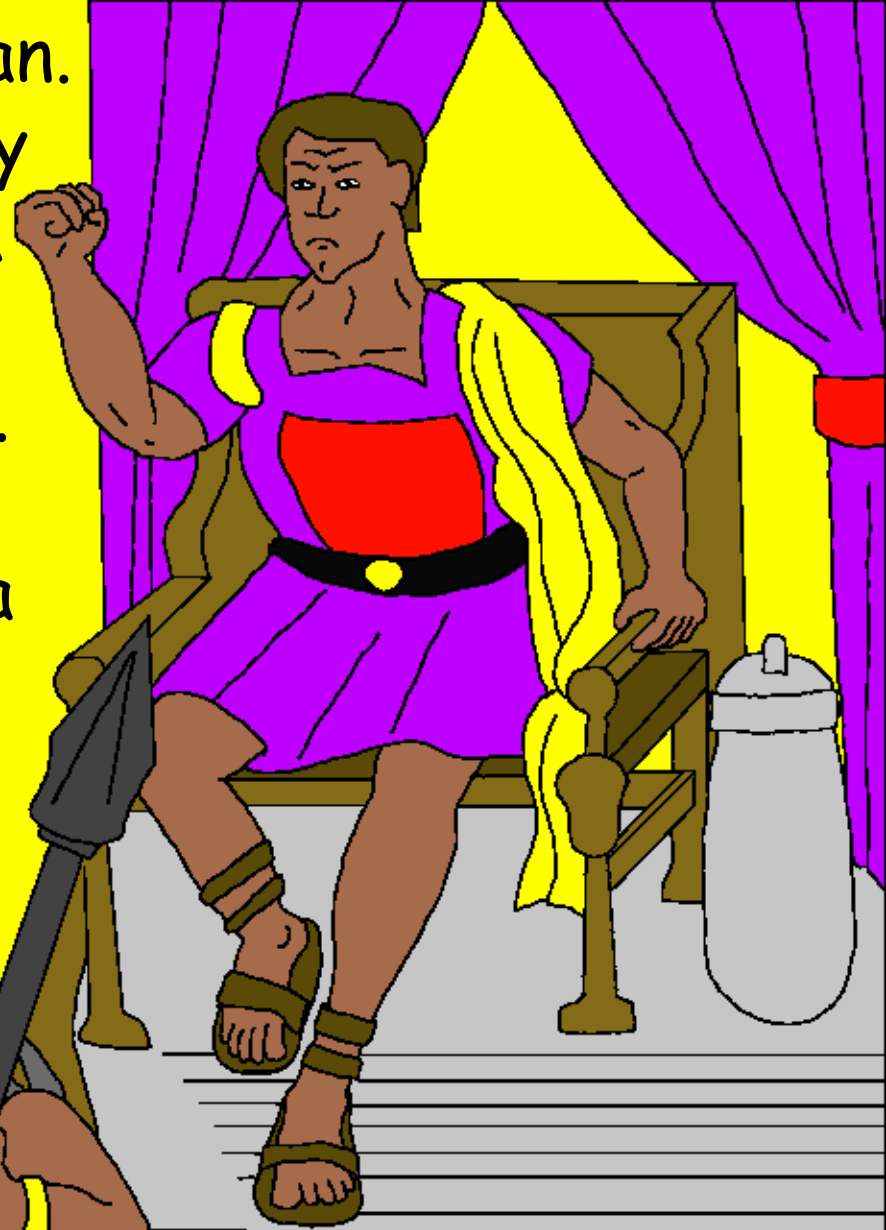
Ñawpa yachachikuk runa
Tata Diospa rimashkanta
killkarkan: "Egipto
llaktamanta wambraynita
kayarkani." Tata Dios
killkadunpi rimashkanshina
paykunaka Egipto
llaktapi kawsarkansapa
Herodes
wañunankaman.



Chaypina kamachikuk
Herodeska yacharkan
yachaysapa runakuna
llullachishpa chikan ñanta
llaktankunaman
kutishkankunata.



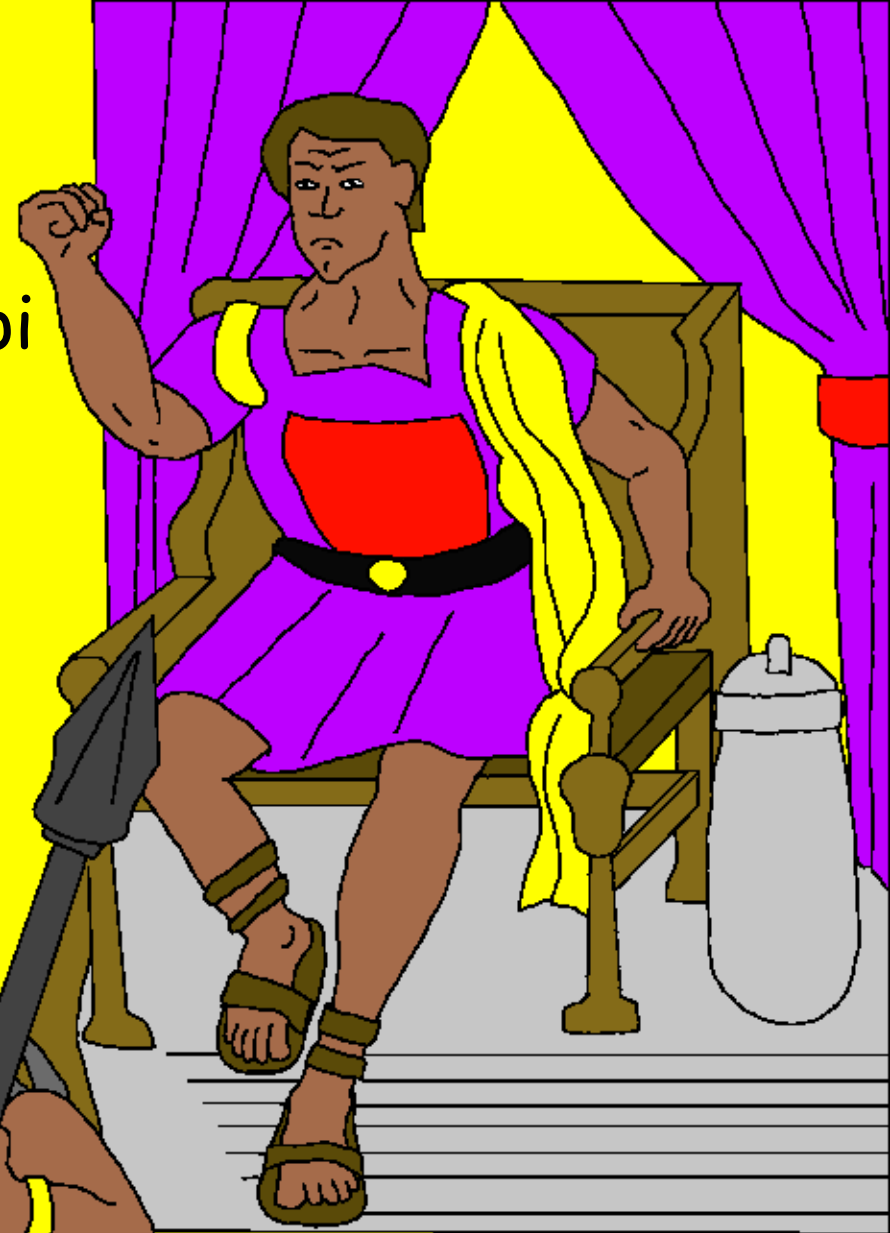
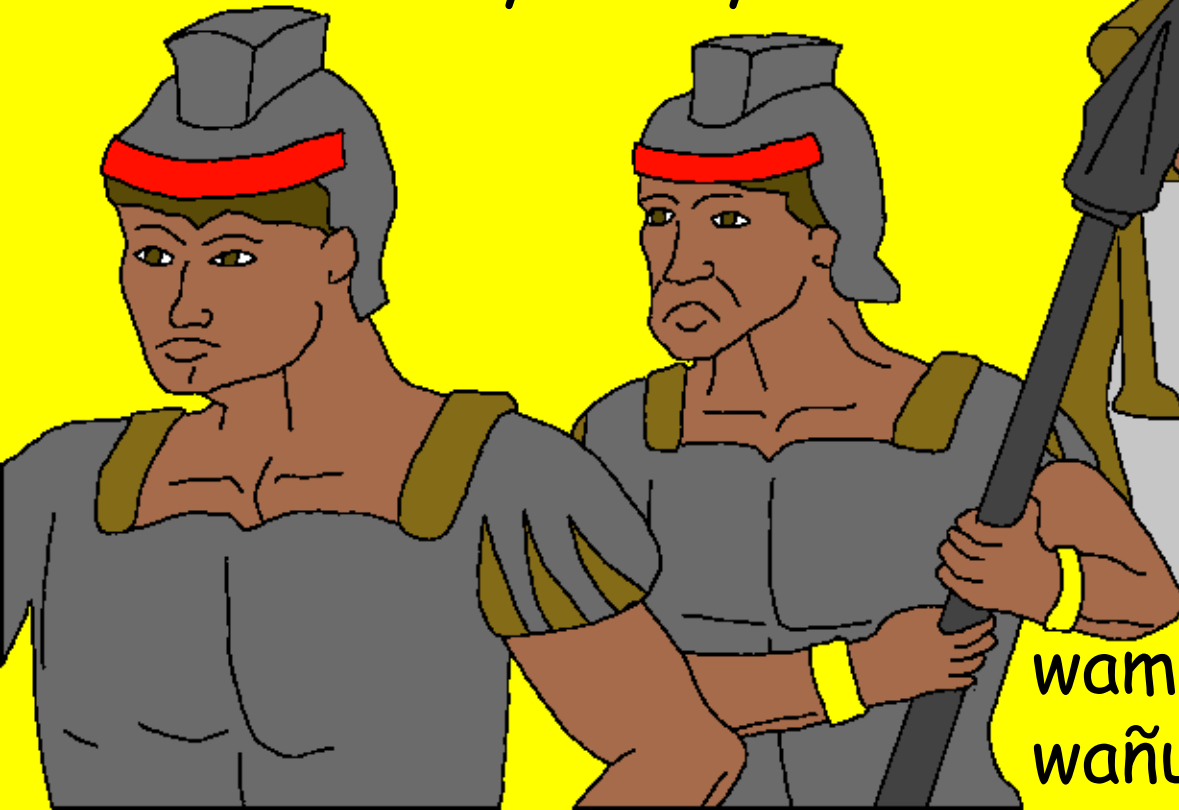
Chayrayku sukaman piñakurkan.
Jerusalenpi kashpankuna chay
yachaysapa runakunaka payta
willarkansapa aykapimi chay
luseruka rikurimushka nishpa.
Chayta willaptinkuna
Herodeska yacharkan mashna



watayukna Jesus
kananta.



Chaypina Jesusta
wañuchinayashpa Belen
llaktaman soldadunkunata
kacharkan. Paykunaka Belenpi
tukuy ladunpi tiyak
llaktillukunapish tukuy
manara ishkay watayuk



wambrillukunata
wañuchirkansapa.



Chaymanta Herodes wañuptin
Egipto llaktapi Jose
puñuykaptin Tata Diospa
angelnin willarkan:

"Atariyna. Chay wambrata
mamanwan tantallata
pushashpayki kutiy
Israel llaktaykichiman.
Chay wambra
wañuchinayak

runakunaka ñami
wañushkasapana."



Chayashpankuna Joseka
yacharkan Herodespa
wambran Arkelao
Judea partipi
kamachikuk
kananta.



Chayrayku
manchakurkan Judeaman riyta.
Tata Dios muskuyninpi willaptin
Galilea partiman rirkansapa.



Ñawpa yachachikuk runakuna
rimarkansapa:
"Nasaret llaktapi
kawsaptin Tata
Diosmanta
shamudu



runata
shutiyachinkasapa Nasareno."
Chayrayku Jose Galilea partipi
chayashpa Nasaret llaktapi rirkansapa kawsak.



Tata Dioska
tukuy runakunata
sukaman kuyawashpanchikuna kay
allpaman chaylla wambranta kachamurkan
uchanchikunarayku wañunanpa. Chashna
wañushpa tukuy payta kreyik
runakunata wañunanchikunamanta
salvawanchisapa Tata Dioswan
mana tukuy niyukta
kawsananchikunapa.



ROMANOS 3:23

Tukuy runakuna uchayuk kanchisapa. Chayrayku mana atipanchisapachu Tata Diospa munananta rurashpa kushichiyta.

ROMANOS 6:23

Uchallikushkanchikunarayku wañunanchikuna tiyan. Chashna kaptinbish Tata Dios sukaman kuyawashpanchikuna Señorninchi Jesukristu wañushkanrayku sieluman pushawashunchisapa mana tukuyniyukta paywan kawsananchikunapa.

HEBREOS 9:27

Tukuy runakuna suk kutilla wañunanchikuna tiyan. Chaymanta wañushkanchikunawasha Tata Dios willawashunchisapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa.



EFESIOS 2:8,9 Tata Dios kuyawashpanchikuna perdonawashkanchisapa Jesukristuta kreyiptinchikuna. Ñukanchikuna allita rurashpanchikunapish mana atipanchisapachu salvanakuyta. Tata Dios kikin munashpa perdonawashkanchisapa. Tata Dios mana perdonawashkanchisapachu allita rurashkanchikunarayku. Chayrayku mana ni pi atipanchisapachu alabanakuyta.

ROMANOS 10:9,10 Rimananchikuna tiyan Jesukristu tukuy layapi kamachiwakninchikuna kananta. Tukuy shunku kreyinanchikuna tiyan Tata Dios wañushkanmanta kawsachimushkanta. Chayta kreyiptinchikuna Tata Dios salvawanchisapa. Tukuy shunku chayta kreyiptinchikuna Tata Dioska uchanchikunamanta perdonawanchisapa. Jesukristu kamachiwakninchikuna kananta rimaptinchikuna Tata Dioska salvawanchisapa.



SAN JUAN 3:16,17

Tata Dioska tukuy runakunata sukaman kuyawashpanchikuna kay alpaman chaylla wambranta kachamurkan uchanchikunarayku wañunanpa. Chashna wañushpa tukuy payta kreyik runakunata wañunanchikunamanta salvawanchisapa Tata Dioswan mana tukuyniyukta kawsananchikunapa. Uchasapa kaptinchikuna Tata Dios kastigawananchikuna tiyan. Payka chaylla wambranta kay alpaman kachamurkan chay kastigunchikunamanta salvawananchikunapa. Mana paytaka kachamurkanchu kastigawananchikunapa.



SAN MATEO 1-2; SAN LUKAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Quechua, San Martín NT (qvs) © 1992, 2008, Wycliffe
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/266/MAT.1.QVS>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

